



Protokoll der Generalversammlung (GV) 2008 vom 19. April 2008

Ort: Salle Polyvalente in Dompierre/FR

Procès-verbal de l'Assemblée générale (AG) 2008 du 19 avril 2008

Lieu: Salle Polyvalente à Dompierre/FR

Traktandenliste		Ordre du jour
1.	Begrüssung	Salutations
2.	Konstituierung der GV Wahl der Stimmenzähler	Constitution de l'AG Choix des scrutateurs
3.	Genehmigung des Protokolls der GV vom 28. April 2007	Approbation du procès-verbal de l'AG du 28 avril 2007
4.	Jahresbericht 2007 über die Geschäfte des ZVs, ZV-Präsident	Rapport 2007 de gestion du CC par le président central
5.	Jahresberichte der Vorstandsmitglieder	Rapports d'activités des membres du CC
	5.1. Ressort Tourismus, Ernst Gamper	Responsable tourisme, Ernst Gamper
	5.2. Ressort Sport, Claude Clément	Responsable du Sport Claude Clément
6.	Jahresrechnung 2007	Comptes 2007
7.	Bericht der Revisionsstelle	Rapport de l'organe de révision
8.	Bericht der Geschäftsprüfungskommission 07 durch den Präsidenten	Rapport 2007 de la Commission de Gestion , par le Président CG
9.	Entlastung der verschiedenen verantwortlichen Organe	Approbation et décharge des différents organes
10.	Festlegen der Jahresbeiträge 2009 und Abstimmung der GV	Stipulation des cotisations annuelles 2009 et votation par l'AG
11.	Präsentation des Budgets 2008	Présentation du budget 2008
12.	Wahlen (gemäss Statuten Art. VII/2), Verantwortlicher des Wahlbüros	Elections ; (cf. Statuts Art. VII/2), responsable du bureau électoral
	12.1. - der Zentralvorstandsmitglieder	- des membres du Comité central
	12.2. - der Geschäftsprüfungskommission	- de la Commission de gestion
	12.3. - des Präsidenten der Rekurskommission	- du Président de la Commission de recours
13.	Wahl der unabhängigen Revisionsstelle	Choix de l'organe indépendant de révision
14.	Ehrungen	Honorariat
15.	Anträge der Klubs: keine Anträge der Klubs	Propositions statutaires de clubs: Aucune proposition de clubs
16.	Bestätigung des Ortes der GV 2009	Confirmation du lieu de l'AG 2009
17.	Verschiedenes	Divers
	Abschluss der ord. GV 2008	Clôture de l'AG ordinaire 2008



<p>1. Begrüssung</p> <p>Zentralpräsident Walter Wobmann eröffnet die Versammlung um 10.10 Uhr, begrüsst die Delegierten und überreicht dem Präsidenten des gastgebenden MC Le Lion's das Wort zu einer kurzen Begrüssung. Danach überbringt der Gemeindepräsident von Dompierre Herr Pochon die besten Grüsse der Gemeinde und offeriert den Apéro nach der Generalversammlung. Walter Wobmann sagt einige Worte zum aktuellen Geschehen im Motorrad-Sektor und auch im Motorrad-Rennsport.</p>	<p>1. Salutations</p> <p>Le Président central Walter Wobmann ouvre l'assemblée à 10.10 h, salue les délégués et donne la parole au Président du club-hôte MC Le Lion's pour une courte allocution. Ensuite le syndic communal Monsieur Pochon transmet les salutations de la commune et offre l'apéro après l'assemblée générale. Walter Wobmann présente en quelques mots la situation actuelle dans le domaine motos mais également dans le sport de la course motos.</p>																
<p>2. Konstituierung der GV, Genehmigung der Traktandenliste</p> <p>Der Zentralpräsident hält fest, dass die Einladungen fristgerecht verschickt wurden, dass die GV beschlussfähig ist und dass 286 Delegiertenstimmen (aus 505 möglichen Stimmen) aus 35 FMS-Klubs registriert worden sind.</p> <table border="0"> <tr> <td>Einfaches Mehr:</td> <td>144 Stimmen</td> </tr> <tr> <td>30%-Minimum für Wahlen:</td> <td>86 Stimmen</td> </tr> <tr> <td>2/3-Mehrheit:</td> <td>189 Stimmen</td> </tr> <tr> <td>¾-Mehrheit:</td> <td>215 Stimmen</td> </tr> </table> <p>Die Traktandenliste wird einstimmig angenommen</p> <p>Die Versammlung bestimmt einstimmig Beni Vogel (Chef der Stimmzähler, SG08), Peter Frei (ZH06), Andy Iff (BE07), Lucien Daengeli (A09)</p>	Einfaches Mehr:	144 Stimmen	30%-Minimum für Wahlen:	86 Stimmen	2/3-Mehrheit:	189 Stimmen	¾-Mehrheit:	215 Stimmen	<p>2. Constitution de l'AG, acceptation de l'ordre du jour</p> <p>Le Président central relève que les invitations ont été envoyées dans les délais, que l'AG peut prendre des décisions et que 286 voix de délégués (sur 505 possibles) de 35 Clubs-FMS sont présents.</p> <table border="0"> <tr> <td>Majorité</td> <td>144 voix</td> </tr> <tr> <td>30%-min. des voix:</td> <td>86 voix</td> </tr> <tr> <td>2/3 majorité :</td> <td>189 voix</td> </tr> <tr> <td>¾ majorité :</td> <td>215 voix</td> </tr> </table> <p>La liste de l'ordre du jour est acceptée à l'unanimité.</p> <p>L'assemblée choisit à l'unanimité Beni Vogel (chef scrutateur, SG08), Peter Frei (ZH06), Andi Iff (BE07), Lucien Daengeli (A09)</p>	Majorité	144 voix	30%-min. des voix:	86 voix	2/3 majorité :	189 voix	¾ majorité :	215 voix
Einfaches Mehr:	144 Stimmen																
30%-Minimum für Wahlen:	86 Stimmen																
2/3-Mehrheit:	189 Stimmen																
¾-Mehrheit:	215 Stimmen																
Majorité	144 voix																
30%-min. des voix:	86 voix																
2/3 majorité :	189 voix																
¾ majorité :	215 voix																
<p>3. Genehmigung des Protokolls der GV vom 28. April 2007</p> <p>Das Protokoll wird einstimmig angenommen, auf die Auszählung der effektiven Delegiertenstimmen wird verzichtet.</p>	<p>3. Approbation du procès-verbal de l'AG du 28 avril 2007</p> <p>Le protocole est accepté à l'unanimité, on renonce au décompte des voix effectives des délégués.</p>																
<p>4. Jahresbericht 2007</p> <p>über die Geschäfte des ZV durch den ZV-Präsidenten - siehe schriftlicher Bericht Der Jahresbericht wird einstimmig angenommen und mit Applaus verdankt.</p>	<p>4. Rapport 2007</p> <p>de gestion du CC par le Président du CC - voir rapport écrit Le rapport annuel est accepté à l'unanimité et remercié par applaudissement.</p>																



5. Jahresberichte der Vorstandsmitglieder

- 5.1. Ressort Tourismus
 Ernst Gamper
 siehe schriftlichen Bericht
- 5.2. Ressort Sport
 Claude Clément
 siehe schriftlichen Bericht

Alle Jahresberichte werden in globo einstimmig angenommen, auf die Auszählung der effektiven Delegiertenstimmen wird verzichtet. Die Berichte werden mit grossem Applaus verdankt.

5. Rapport d'activités des membres du CC

- 5.1. Resp. Tourismus
 Ernst Gamper
 voir rapport écrit
- 5.2. Ressort Sport
 Claude Clément
 voir rapport écrit

Tous les rapports annuels sont en globo acceptés à l'unanimité, on renonce au décompte des voix effectives des délégués. Les rapports sont remerciés par un grand applaudissement.

6. Jahresrechnung 2007

Herr König stellt die Bilanz und ER vor. Er betont klar dass es dieses Jahr wesentlich einfacher war die Rechnung zu prüfen. Die Revisoren fanden sämtliche Belege auf Anhieb, man hatte auch schon andere Zeiten.

Er hebt einige Tatsachen hervor: Der Gewinn beläuft sich auf rund CHF 86'000 und der Cash-Bestand nimmt rund CHF 85'000 zu. Das Risiko hat wesentlich abgenommen. Er bedankt sich bei allen im Verband für die Bemühungen dass der Verband wieder auf den rechten Weg gebracht wurde. Er rät: Machen Sie so weiter und es wird alles gut. Er schlägt der Versammlung vor, die vorliegende Rechnung zu genehmigen.

Andrea Läderach erläutert kurz die Lizenz-Statistik sowie die Statistik der aktuellen Mitgliederzahlen im Vergleich zu den letzten fünf Jahren. Im Jahr 2006 sind die Mitgliederzahlen nicht mehr nachvollziehbar.

Mitglieder / Membres

Année/Jahr	2004	2005	2007	2008
Membres des clubs Clubmitglieder	5'375	4'945	4'410	4'550
Membres directs Direktmitglieder	2'795	2'939	2'532	2'603
Membres Junior Juniormitglieder	326	363	315	295
Membres d'honneur Ehrenmitglieder	37	40	36	80
Totaux / Total	8'533	8'287	7'293	7'528

Walter Wobmann eröffnet die Diskussion zur Rechnung. Das Wort wird nicht verlangt.

6. Comptes 2007

Monsieur König présente le bilan et compte de pertes et profits de l'exercice. Il précise que le contrôle des comptes était vraiment plus facile cette année. Les réviseurs ont trouvé toutes les annexes rapidement, ce qui n'était pas toujours le cas précédemment.

Il relève quelques détails. Le bénéfice se monte à env. CHF 86'000 et le Cash-saldo augmente à env. CHF 85'000.- Le risque a nettement diminué. Il remercie toutes les personnes pour leurs efforts à remettre la fédération sur le bon chemin. Il donne le conseil suivant: Continuez ainsi et tout sera bien. Il propose à l'assemblée d'accepter les comptes.

Andrea Läderach explique rapidement la statistique des licences ainsi que celle des nombres actuels des membres en comparant les 5 dernières années. Pour l'année 2006 il n'est plus possible de reconstituer le nombre des membres.

Mitglieder / Membres

Année/Jahr	2004	2005	2007	2008
Membres des clubs Clubmitglieder	5'375	4'945	4'410	4'550
Membres directs Direktmitglieder	2'795	2'939	2'532	2'603
Membres Junior Juniormitglieder	326	363	315	295
Membres d'honneur Ehrenmitglieder	37	40	36	80
Totaux / Total	8'533	8'287	7'293	7'528

Walter Wobmann ouvre la discussion concernant les comptes. Personne ne prend la parole.



<p>7. Bericht der Revisionsstelle</p> <p>Revisor Patrick König verweist auf seinen schriftlichen Bericht und legt Wert auf einige ergänzende Bemerkungen.</p> <p>Er empfiehlt, die Rechnung zu genehmigen.</p> <p>Die Rechnung wird einstimmig von den Delegierten abgenommen und mit Applaus verdankt.</p>	<p>7. Rapport de l'organe de révision</p> <p>Le réviseur Patrick König se réfère à son rapport écrit et donne une importance à quelques remarques complémentaires.</p> <p>Il conseille d'accepter les comptes.</p> <p>Les comptes sont acceptés à l'unanimité par les délégués et remerciés par un applaudissement.</p>																																																
<p>8. Bericht der Geschäftsprüfungskommission</p> <p>GPK-Präsident Boris Boetzel geht auf die wichtigsten Themen seines schriftlichen Berichts ein und hebt auch von seiner Seite die positive Tendenz innerhalb des Verbandes hervor.</p> <p>Der Bericht wird einstimmig angenommen, auf die Auszählung der effektiven Delegiertenstimmen wird verzichtet.</p>	<p>8. Rapport de la Commission de gestion</p> <p>Le Président de la Commission de contrôle de gestion, Boris Boetzel éclaircit quelques points importants de son rapport écrit et relève également une tendance positive au sein de la fédération.</p> <p>Le rapport est accepté à l'unanimité, on renonce au décompte des voix effectives des délégués.</p>																																																
<p>9. Entlastung der verschiedenen verantwortlichen Organe</p> <p>Den verantwortlichen Organen wird einstimmig Entlastung gewährt, auf die Auszählung der effektiven Delegiertenstimmen wird verzichtet.</p>	<p>9. Décharge des différents organes</p> <p>Les organes compétents sont déchargés à l'unanimité, on renonce au décompte des voix effectives des délégués.</p>																																																
<p>10. Festlegung der Jahresbeiträge und Abstimmung der GV</p> <p>Die Beiträge für 2009 werden gemäss Vorschlag des ZV unverändert genehmigt:</p> <p>Mitgliederbeiträge 2009 / Cotisations 2009</p> <p>Club-Mitglieder / Membres club</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>55</td><td>Membre seul / Einzelmitglied</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Famille / Familie</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>80</td><td>Couple / Paar</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>10</td><td>Junior / Junior</td></tr> </table> <p>Direkt-Mitglieder / Membres directs</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>75</td><td>Membre seul / Einzelmitglied</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>125</td><td>Famille / Familie</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Couple / Paar</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>15</td><td>Junior / Junior</td></tr> </table> <p>Bemerkung zu diesem Traktandum von Georges-Albert Héritier (FMV) : Es wurde anscheinend ein Antrag gestellt auf Veränderung der Beiträge für 2009. Dieser Antrag ging jedoch im Sekretariat nicht ein und er wurde auch nicht eingeschrieben eingereicht, sodass dies nicht mehr nachvollzogen werden kann. Der FMV möchte</p>	CHF	55	Membre seul / Einzelmitglied	CHF	100	Famille / Familie	CHF	80	Couple / Paar	CHF	10	Junior / Junior	CHF	75	Membre seul / Einzelmitglied	CHF	125	Famille / Familie	CHF	100	Couple / Paar	CHF	15	Junior / Junior	<p>10. Stipulation des cotisations annuelles et votation par l'AG</p> <p>Les cotisations pour 2009 sont acceptées et inchangées selon proposition du CC :</p> <p>Mitgliederbeiträge 2009 / Cotisations 2009</p> <p>Club-Mitglieder / Membres club</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>55</td><td>Membre seul / Einzelmitglied</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Famille / Familie</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>80</td><td>Couple / Paar</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>10</td><td>Junior / Junior</td></tr> </table> <p>Direkt-Mitglieder / Membres directs</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>75</td><td>Membre seul / Einzelmitglied</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>125</td><td>Famille / Familie</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Couple / Paar</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>15</td><td>Junior / Junior</td></tr> </table> <p>Remarque sur ce point par Georges-Albert Héritier (FMV): Il semble qu'une proposition pour une modification des cotisations 2009 avait été faite. Pourtant cette proposition n'a jamais été reçue au secrétariat et elle n'a pas été envoyée par courrier recommandé. La FMV ne souhaite maintenant pas prendre de mesures et transmettra cette proposition pour la prochaine</p>	CHF	55	Membre seul / Einzelmitglied	CHF	100	Famille / Familie	CHF	80	Couple / Paar	CHF	10	Junior / Junior	CHF	75	Membre seul / Einzelmitglied	CHF	125	Famille / Familie	CHF	100	Couple / Paar	CHF	15	Junior / Junior
CHF	55	Membre seul / Einzelmitglied																																															
CHF	100	Famille / Familie																																															
CHF	80	Couple / Paar																																															
CHF	10	Junior / Junior																																															
CHF	75	Membre seul / Einzelmitglied																																															
CHF	125	Famille / Familie																																															
CHF	100	Couple / Paar																																															
CHF	15	Junior / Junior																																															
CHF	55	Membre seul / Einzelmitglied																																															
CHF	100	Famille / Familie																																															
CHF	80	Couple / Paar																																															
CHF	10	Junior / Junior																																															
CHF	75	Membre seul / Einzelmitglied																																															
CHF	125	Famille / Familie																																															
CHF	100	Couple / Paar																																															
CHF	15	Junior / Junior																																															



<p>jetzt aber keine weiteren Massnahmen ergreifen und sie werden den Antrag anlässlich der nächsten GV nochmals fristgerecht einreichen.</p>	<p>assemblée générale dans les délais prescrits.</p>
<p>11. Präsentation des Budgets 2007</p> <p>Andrea Läderach präsentiert das Budget mit einem Gewinn von CHF 60'000. Sie informiert über einige Punkte wie zum Beispiel die Abwicklung der Strassen-SM und Supermoto-SM über die Kasse der FMS. Diese beiden Aufwände und Erträge sollten jedoch zum Jahresende neutral sein für den Verband.</p> <p>Roland Huguelet möchte gerne wissen, warum die Reisespesen so tief budgetiert wurden. Claude Clément erläutert das neue Spesen-Reglement mit dem eine straffere Führung der Spesen-Zahlungen erreicht wird.</p> <p>Das Budget wird in der vorliegenden Form einstimmig von den Delegierten angenommen.</p>	<p>11. Présentation du budget 2007</p> <p>Andrea Läderach présente le budget avec un bénéfice de CHF 60'000. Elle éclaircit quelques points importants, par ex. le développement du CS-Route et CS-Supermoto par la caisse FMS. Ces deux dépenses et recettes devraient être en fin d'année neutres pour la fédération.</p> <p>Roland Huguelet souhaite savoir pourquoi les frais de déplacement sont budgétés si bas. Claude Clément explique que le nouveau règlement prescrit une administration des frais plus stricte.</p> <p>A l'unanimité les délégués acceptent le budget dans la forme actuelle.</p>
<p>12. Wahlen (gemäss Statuten Art VII/2)</p> <p>Walter Wobmann bittet die Kandidaten auf die Bühne und stellt jeden von Ihnen kurz vor.</p> <p>Zentralvorstand Mirjam Bleiker Ernst Gamper (interim bereits im ZV) Sébastien Junod (ist im Ausland und kann deshalb nicht anwesend sein)</p> <p>Geschäftsprüfungskommission Marlène Probst Luc Zamofing</p> <p>Präsidium der Rekurskommission Alain Jeanmonod (Bestätigungswahl)</p> <p>Auf Anfrage im Plenum wird entschieden, die Kandidaten in offener Abstimmung zu wählen.</p> <p>Alle Kandidaten werden in globo einstimmig gewählt und mit Applaus begrüsst.</p> <p>Walter Wobmann begrüsst die neuen Mitglieder ebenfalls herzlich und freut sich auf die Zusammenarbeit in den nächsten Jahren.</p>	<p>12. Elections (selon Statuts Art. VII/2)</p> <p>Walter Wobmann invite les candidats à se rendre sur la scène et présente rapidement chacun d'entre eux.</p> <p>Comité central Mirjam Bleiker Ernst Gamper (déjà interim dans CC) Sébastien Junod (absent étant à l'étranger)</p> <p>Commission de contrôle de gestion Marlène Probst Luc Zamofing</p> <p>Présidence de la Commission de recours Alain Jeanmonod (élection pour confirmation)</p> <p>Sur demande du plénum, il est décidé d'élire à main levée les candidtats.</p> <p>Tous les candidats sont élus en globo à l'unanimité et salués par un applaudissement.</p> <p>Walter Wobmann salue également les nouveaux membres et se réjouit de leur collaboration durant les prochaines années.</p>



<p>13. Wahl der unabhängigen Revisionsstelle</p> <p>Die Firma Soresa Treuhand AG, vertreten an der GV durch Patrick König, wird einstimmig für ein weiteres Jahr gewählt.</p>	<p>13. Choix de l'organe indépendant de révision</p> <p>L'entreprise Soresa Treuhand AG, représentée à l'AG par Patrick König, est élue à l'unanimité pour une année supplémentaire.</p>
<p>14. Ehrungen</p> <p>Claude Clément schlägt vor die Weltmeister Tom Lüthi, GP 125 im Jahr 2005 und Mathieu Rebeaud, Freestyle-WM 2006 als neue Ehrenmitglieder zu wählen. Aus Tradition werden alle Schweizer Sportler die Weltmeister werden zu Ehrenmitgliedern gewählt.</p> <p>Die Versammlung bestätigt die Aufnahme mit grossem Applaus.</p>	<p>14. Honorariat</p> <p>Claude Clément propose le Champion du monde Tom Lüthi, GP 125 en 2005 et Mathieu Rebeaud, Freestyle-WM 2006 comme nouveaux membres d'honneur. Comme tradition tous les sportifs suisses champions du monde sont élus membres d'honneur de la FMS.</p> <p>L'assemblée confirme ces membres d'honneur avec un grand applaudissement.</p>
<p>15. Anträge der Klubs</p> <p>Es sind keine Anträge der Clubs eingegangen. (Bemerkung: siehe Traktandum 10)</p>	<p>15. Propositions des clubs</p> <p>Aucune proposition des clubs n'a été faite (remarque : voir procès-verbal 10)</p>
<p>16. Bestätigung des Ortes der GV 2009</p> <p>Der Motoclub Les Bayards Neuchâtel bewirbt sich um die Organisation der GV 2009. Die Kandidatur wird angenommen und herzlich verdankt. Das voraussichtliche Datum ist der 25. April 2009.</p>	<p>16. Confirmation du lieu de l'AG 2009</p> <p>Le Motoclub Les Bayards Neuchâtel se propose comme organisateur de l'AG 2009. La candidature est acceptée et chaleureusement remerciée. La date probable est fixée au 25 avril 2009.</p>
<p>17. Verschiedenes</p> <p>Walter Wobmann weist auf die Wieder-Herausgabe der FMS-Verbandszeitung MOTOnews hin. Hier können die Clubs gerne ihre clubinternen Termine und Hinweise veröffentlichen.</p> <p>Die Strassensicherheit Kommission mit Präsident Philippe Hauri sucht noch Mitglieder für die Kommission um diese wieder zu vervollständigen. Interessierte Mitglieder können sich bei Philippe Hauri oder im Sekretariat melden.</p> <p>Willy Läderach (MRSV Frauenfeld) fragt an, ob es in Zukunft geplant ist die doch schon ziemlich veralteten Statuten zu revidieren, und wenn ja per wann und geht der Vorschlag zuerst in die Vernehmlassung bei den Clubs? Walter Wobmann informiert, dass man sich bewusst ist, dass die Statuten innerhalb nützlicher Frist revidiert werden müssen und dies wird eines der nächsten Themen im ZV sein, will hier aber noch keinen genauen Termin nennen.</p>	<p>17. Divers</p> <p>Walter Wobmann attire l'attention sur la réapparition du journal fédératif MOTOnews. Les clubs peuvent volontiers y faire paraître leurs délais et informations concernant leur club.</p> <p>La commission de sécurité routière avec le Président Philippe Hauri cherche de nouveaux membres pour la commission afin de la compléter. Les membres intéressés peuvent prendre contact avec Philippe Hauri ou le secrétariat.</p> <p>Willy Läderach (MRSV Frauenfeld) demande si dans le futur une révision des statuts, déjà anciens, est prévue, et si oui, quand et plus spécialement en ce qui concerne les clubs? Walter Wobmann informe que l'on est conscient que les statuts devraient être modifiés et ceci sera pris en considération dans une des prochaines séances du CC, mais ne veut pas donner de délai fixe à ce sujet.</p>



<p>Georges-Albert Héritier (FMV) weist darauf hin, dass der 25. April 2009 für die GV 2009 zu spät ist, da die Saison schon begonnen hat. Walter Wobmann nimmt nochmals Kontakt mit dem organisierenden Club auf und versucht ein früheres Datum zu finden.</p> <p>Walter Wobmann schliesst die Generalversammlung mit einem herzlichen Dank an den Club Le Lion's für die perfekte Organisation der GV und dem Dank an das Sekretariat für die gute Vorbereitung der GV. Er wünscht allen einen unfallfreie Töff-Saison und lädt ein zum Apéro der von der Gemeinde Dompierre/FR offeriert wird.</p> <p>Die Generalversammlung endet um 11.25 Uhr.</p>	<p>Georges-Albert Héritier (FMV) remarque que le 25 avril 2009 serait une date tardive pour l'AG 2009, étant donné que la saison a déjà commencé. Walter Wobmann prend contact avec le club-organisateur et essaie de fixer une date avancée.</p> <p>Walter Wobmann conclut l'assemblée générale avec un chaleureux remerciement au Club Le Lion's pour la parfaite organisation de cette assemblée. Il remercie également le secrétariat pour la bonne préparation de l'AG. Il souhaite à toutes et tous une saison sans accident et invite à prendre l'apéro offert par la commune de Dompierre/FR.</p> <p>L'assemblée générale se termine à 11.25 h.</p>
<p>Ursprungssprache des Protokolls deutsch / Übersetzung französisch</p>	<p>Langue originale du procès-verbal: allemand / Traduction en français</p>

Frauenfeld, 28. April 2008